

Cambridge University Press
978-1-107-02887-6 - The Cambridge Handbook of Stylistics
Edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
Frontmatter
[More information](#)

The Cambridge Handbook of Stylistics

Stylistics has become the most common name for a discipline which at various times has been termed 'literary linguistics', 'rhetoric', 'poetics', 'literary philology' and 'close textual reading'. This *Handbook* is the definitive account of the field, drawing on linguistics and related subject areas such as psychology, sociology, anthropology, educational pedagogy, computational methods, literary criticism and critical theory. Placing stylistics in its intellectual and international context, each chapter includes a detailed illustrative example and case-study of stylistic practice, with arguments and methods open to examination, replication and constructive critical discussion. As an accessible guide to the theory and practice of stylistics, it will equip the reader with a clear understanding of the ethos and principles of the discipline, as well as with the capacity and confidence to engage in stylistic analysis.

PETER STOCKWELL is Professor of Literary Linguistics at the University of Nottingham, and a Fellow of the English Association.

SARA WHITELEY is Lecturer in Language and Literature at the University of Sheffield.

Cambridge University Press
978-1-107-02887-6 - The Cambridge Handbook of Stylistics
Edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE HANDBOOKS IN LANGUAGE AND LINGUISTICS

Genuinely broad in scope, each handbook in this series provides a complete state-of-the-field overview of a major sub-discipline within language study and research. Grouped into broad thematic areas, the chapters in each volume encompass the most important issues and topics within each subject, offering a coherent picture of the latest theories and findings. Together, the volumes will build into an integrated overview of the discipline in its entirety.

Published titles

The Cambridge Handbook of Phonology, edited by Paul de Lacy
The Cambridge Handbook of Linguistic Code-Switching, edited by Barbara E. Bullock and Almeida Jacqueline Toribio
The Cambridge Handbook of Child Language, edited by Edith L. Bavin
The Cambridge Handbook of Endangered Languages, edited by Peter K. Austin and Julia Sallabank
The Cambridge Handbook of Sociolinguistics, edited by Rajend Mesthrie
The Cambridge Handbook of Pragmatics, edited by Keith Allan and Kasia M. Jaszczolt
The Cambridge Handbook of Language Policy, edited by Bernard Spolsky
The Cambridge Handbook of Second Language Acquisition, edited by Julia Herschensohn and Martha Young-Scholten
The Cambridge Handbook of Bilingualism, edited by Cedric Boeckx and Kleanthes K. Grohmann
The Cambridge Handbook of Generative Syntax, edited by Marcel den Dikken
The Cambridge Handbook of Communication Disorders, edited by Louise Cummings
The Cambridge Handbook of Stylistics, edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley

Further titles planned for the series

The Cambridge Handbook of Linguistic Anthropology, edited by Nick Enfield, Paul Kockelman and Jack Sidnell
The Cambridge Handbook of Morphology, edited by Andrew Hippisley and Greg Stump
The Cambridge Handbook of Historical Syntax, edited by Adam Ledgeway and Ian Roberts
The Cambridge Handbook of Formal Semantics, edited by Maria Aloni and Paul Dekker
The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics, edited by Douglas Biber and Randi Reppen
The Cambridge Handbook of English Historical Linguistics, edited by Merja Kytö and Päivi Pahta

Cambridge University Press
978-1-107-02887-6 - The Cambridge Handbook of Stylistics
Edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
Frontmatter
[More information](#)

The Cambridge Handbook of Stylistics

Edited by
Peter Stockwell
University of Nottingham
Sara Whiteley
University of Sheffield



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
978-1-107-02887-6 - The Cambridge Handbook of Stylistics
Edited by Peter Stockwell and Sara Whiteley
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.
It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of
education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9781107028876
© Cambridge University Press 2014

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press.

First published 2014

Printed in the United Kingdom by Clays, St Ives plc

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

The Cambridge handbook of stylistics / Edited by Peter Stockwell, University of
Nottingham ; Sara Whiteley, University of Sheffield.

pages cm. – (Cambridge handbooks in language and linguistics)

ISBN 978-1-107-02887-6 (hardback)

1. English language – Style. 2. English language – Rhetoric. I. Stockwell, Peter,
editor. II. Whiteley, Sara, (Professor) editor. III. Title: Handbook of stylistics.

PE1421.C36 2014

808'.042–dc23

2014002752

ISBN 978-1-107-02887-6 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of
URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication,
and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain,
accurate or appropriate.

Contents

<i>List of figures</i>	page vii
<i>List of contributors</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	xvi
1 Introduction <i>Peter Stockwell and Sara Whiteley</i>	1
Part I The discipline of stylistics	11
2 The theory and philosophy of stylistics <i>Michael Toolan</i>	13
3 The stylistic tool-kit: methods and sub-disciplines <i>Katie Wales</i>	32
4 Quantitative methods in literary linguistics <i>Michael Stubbs</i>	46
5 Stylistics as rhetoric <i>Craig Hamilton</i>	63
6 Stylistics as applied linguistics <i>Ronald Carter</i>	77
7 Stylistics as literary criticism <i>Geoff Hall</i>	87
Part II Literary concepts and stylistics	101
8 Genre <i>Beatrix Busse</i>	103
9 Intertextuality and allusion <i>Patrick Colm Hogan</i>	117
10 Production and intentionality <i>Violeta Sotirova</i>	132
11 Characterisation <i>Dan McIntyre</i>	149
12 Voice <i>Christiana Gregoriou</i>	165
13 Narrative <i>Jessica Mason</i>	179
14 Defamiliarisation <i>Joanna Gavins</i>	196
15 Intensity and texture in imagery <i>Barbara Dancygier</i>	212
Part III Techniques of style	229
16 Phonostylistics and the written text <i>Manuel Jobert</i>	231
17 Grammatical configuration <i>Michaela Mahlberg</i>	249
18 Semantic prosody <i>Bill Louw and Marija Milojkovic</i>	263
19 Action and event <i>Paul Simpson and Patricia Canning</i>	281

vi	CONTENTS	
20	Pragmatics and inference <i>Billy Clark</i>	300
21	Metaphor and style <i>Gerard Steen</i>	315
22	Foregrounding, burying and plot construction <i>Catherine Emmott and Marc Alexander</i>	329
23	Analysing dialogue <i>Mick Short</i>	344
24	Atmosphere and tone <i>Peter Stockwell</i>	360
	Part IV The contextual experience of style	375
25	Iconicity <i>Olga Fischer</i>	377
26	Ethics <i>Sara Whiteley</i>	393
27	Fictionality and ontology <i>Alison Gibbons</i>	408
28	Emotions, feelings and stylistics <i>David S. Miall</i>	424
29	Narrative structure <i>Ruth Page</i>	439
30	Performance <i>Tracy Cruickshank</i>	456
31	Interpretation <i>Lesley Jeffries</i>	467
32	A portrait of historical stylistics <i>Joe Bray</i>	485
	Part V Extensions of stylistics	501
33	Media stylistics <i>Marina Lambrou and Alan Durant</i>	503
34	Advertising culture <i>Rodney H. Jones</i>	520
35	Political style <i>Jonathan Charteris-Black</i>	536
36	The stylistics of relationships <i>Sara Mills</i>	558
37	Stylistics in translation <i>Benedict Lin</i>	573
38	The stylistics of everyday talk <i>David Peplow</i>	590
39	Coda: the practice of stylistics <i>Peter Stockwell and Sara Whiteley</i>	607
	<i>References</i>	616
	<i>Index</i>	668

Figures

Figure 4.1	Occurrences of <i>she</i> followed by a lexical verb in <i>Eveline</i> by James Joyce	page 52
Figure 10.1	Comparison of extracts from ‘Mrs Dalloway in Bond Street’ and <i>Mrs Dalloway</i> (Woolf 1969: 6)	140
Figure 10.2	Comparison of extracts from ‘Mrs Dalloway in Bond Street’ and <i>Mrs Dalloway</i> (Woolf 1969: 7–8)	143
Figure 10.3	Comparison of extracts from ‘Mrs Dalloway in Bond Street’ and <i>Mrs Dalloway</i> (Woolf 1969: 16)	146
Figure 14.1	Indefinite figures and metaphor worlds in ‘Forgetfulness’	206
Figure 14.2	The text-world configuration of ‘Forgetfulness’	208
Figure 16.1	The modalities of communication	233
Figure 16.2	Descriptive framework for paralinguistic vocal features	234
Figure 17.1	A sample of concordance lines for <i>looking at</i> in <i>Bleak House</i>	259
Figure 18.1	MicroConcord search for ‘sought a’	266
Figure 18.2	Results of the search string ‘but a *ed’ in the Times corpus	269
Figure 18.3	KWIC concordance of the contexts for ‘what can I but **	271
Figure 18.4	COCA concordances for ‘now that my * is’	278
Figure 24.1	Results for ‘atmosphere’ in school essays in the BNC	361
Figure 24.2	Results for ‘tone’ in the BNC’s ‘school essays’ and ‘academic arts writing’ contexts	362
Figure 24.3	Ambience as dominion tracing	368
Figure 25.1	Three types of iconicity	379
Figure 25.2	‘Depressie 1’ and an extract from ‘Depressie 2’ by Antjie Krog with author’s English translation	388
Figure 31.1	Revised metafunctions of language and their relationship to meaning	470

Figure 31.2	Locution, illocution and perlocution	471
Figure 31.3	Consensual and individual meaning	476
Figure 33.1	Transcript from <i>Loose Women</i> television programme	515
Figure 34.1	Mo Farah Nike advertisement	532
Figure 35.1	KWIC display for ‘I love’ in Cameron corpus	541
Figure 35.2	KWIC display for ‘actually’ in Cameron corpus	552
Figure 35.3	KWIC display for ‘big government’ in Cameron corpus	554
Figure 35.4	KWIC display for ‘the Big Society’ in Cameron corpus	555
Figure 35.5	KWIC display for ‘broken society’ in Cameron corpus	556
Figure 37.1	Hasan’s (1989) model elaborated to show context of situation	577
Figure 37.2	Clause divisions in Jia Dao’s poem	579
Figure 37.3	Transitivity selections in Jia Dao’s poem	580
Figure 37.4	Theme–rheme selections and links in Jia Dao’s poem	581
Figure 37.5	Theme–rheme in Jia Dao’s poem (alternative)	581
Figure 37.6	Semantic and phonological pairings of possible themes in Jia Dao’s poem	582
Figure 37.7	Mood element choices in Jia Dao’s poem	582
Figure 37.8	Clause division in Wang’s translation	584
Figure 37.9	Transitivity selections in Wang’s translation	585
Figure 37.10	Theme–rheme selections in Wang’s translation	585
Figure 37.11	Mood element choices in Wang’s translation	586

Contributors

Marc Alexander is Lecturer in English Language at the University of Glasgow. His research interests encompass the stylistics of popular fiction, digital humanities and meaning studies. He has published widely in these fields, including co-authored contributions to *Language and Style* (ed. McIntyre and Busse, Palgrave Macmillan, 2010) and *Stories and Minds* (ed. Bernaerts et al., University of Nebraska Press, 2013).

Joe Bray is Reader in Language and Literature at the University of Sheffield. His research interests include eighteenth- and early nineteenth-century narrative style, book history, textual culture and experimental literature. He is the author of *The Epistolary Novel: Representations of Consciousness* (Routledge, 2003) and *The Female Reader in the English Novel: From Burney to Austen* (Routledge, 2009).

Beatrix Busse is Professor in the Department of English at the Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg. Her research interests include historical English linguistics, corpus linguistics and stylistics. She is author of *Vocative Constructions in the Language of Shakespeare* (John Benjamins, 2006) and co-editor of *Language and Style* (Palgrave Macmillan, 2010).

Patricia Canning is Teaching Assistant and researcher at Queen's University Belfast. Her research encompasses cognitive stylistics, literary theory and phenomenology. She has contributed to the journal *Language and Literature* and won the Poetics and Linguistics Association Prize in 2008. She is author of *Style in the Renaissance: Language and Ideology in Early Modern England* (Continuum, 2012).

Ronald Carter is Research Professor of Modern English Language at the University of Nottingham. His research specialisms include linguistics and literary criticism; applied linguistics and language education; healthcare communication; the teaching of English in schools; grammar, discourse and corpus linguistics. He has written and edited more than 50 books and 100 academic papers in these fields.

Jonathan Charteris-Black is Professor in Linguistics at the University of the West of England. He has published extensively in the areas of figurative language, corpus linguistics, cognitive semantics and English for specific purposes. Recent monographs include *Politicians and Rhetoric: The Persuasive Power of Metaphor* (Palgrave Macmillan, 2006), *Gender and the Language of Illness* (Palgrave Macmillan, 2010) and *Analysing Political Speeches: Rhetoric, Discourse and Metaphor* (Palgrave Macmillan, 2014).

Billy Clark is Reader in English Language and Linguistics at Middlesex University London. His research centres on the fields of linguistic semantics and pragmatics, including prosodic meaning and stylistics. He has published widely on these subjects and is author of *Relevance Theory* (Cambridge University Press, 2013).

Tracy Cruickshank is Senior Lecturer at De Montfort University Leicester. Her research centres on the representation of space and place in play texts and performance, with a particular focus on contemporary British drama. She has co-authored papers in the *Journal of Literary Semantics and Interactive Storytelling* (ed. Aylett et al., Springer, 2011).

Barbara Dancygier is Professor in the Department of English at the University of British Columbia. Her research interests include cognitive-linguistic approaches to metaphor and literary discourse. She is co-author of *Mental Spaces in Grammar: Conditional Constructions* (Cambridge University Press, 2005) and author of *The Language of Stories: A Cognitive Approach* (Cambridge University Press, 2013).

Alan Durant is Professor of Communication in the School of Law at Middlesex University London. His research interests include the language and regulation of media. He is author of *Meaning in the Media: Discourse, Controversy and Debate* (Cambridge University Press, 2010) and co-author of *Language and Media* (Routledge, 2009).

Catherine Emmott is Reader in English Language at the University of Glasgow. Her central research interests are the mental processing of text, discourse anaphora, and stylistics. She has published widely in these areas and is the author of *Narrative Comprehension: A Discourse Perspective* (Oxford University Press, 1997) and co-author of *Mind, Brain and Narrative* (Cambridge University Press, 2013).

Olga Fischer is Professor of Germanic Languages at the University of Amsterdam. Her research focuses on historical English linguistics and language change, including grammaticalisation phenomena and iconicity. She has published widely in these fields and is the co-editor of the *Iconicity in Language and Literature* series (John Benjamins).

Joanna Gavins is Reader in Language and Literature at the University of Sheffield. Her research centres on the interactions between language, literature and the human mind. She has published widely within the disciplines of stylistics and cognitive poetics, and is the author of *Text World Theory: An Introduction* (Edinburgh University Press, 2007) and *Reading the Absurd* (Edinburgh University Press, 2013).

Alison Gibbons is Senior Lecturer in Stylistics at De Montfort University Leicester. Her research interests include cognitive poetic approaches to experimental and multimodal literature. She is the author of *Multimodality, Cognition and Empirical Literature* (Routledge, 2012) and co-editor of Mark Z. Danielewski (Manchester University Press, 2010) and *The Routledge Companion to Experimental Literature* (Routledge, 2012).

Christiana Gregoriou is Lecturer in English Language at the University of Leeds, and specialises in the study of mind style and the poetics of deviance. She has published widely in stylistics and has authored several books including *Language, Ideology and Identity in Serial Killer Narratives* (Routledge, 2011) and *Deviance in Contemporary Crime Fiction* (Palgrave, 2007).

Geoff Hall is Professor of English at the University of Nottingham, Ningbo, China. His research interests include literary stylistics and intercultural communication, and he has published widely in these fields. He is author of *Literature in Language Education* (Palgrave, 2005) and *Discourse Stylistics* (John Benjamins, forthcoming) and Chief Editor of the journal *Language and Literature*.

Craig Hamilton is Associate Professor in English Cognitive Linguistics at the Université de Haute-Alsace. His research interests include cognitive poetics and the cognitive rhetoric of metaphor. He has published widely in these fields, including as a contributor to *Rhetoric and Stylistics* (ed. Ulla Fix et al., Mouton de Gruyter, 2008) and as guest editor for a special edition of the journal *Language and Literature* on 'Rhetoric and Beyond' (2005).

Patrick Colm Hogan is Professor in the Department of English at the University of Connecticut. His research interests include literary theory, postcolonial and world literature, and cognitive approaches to literature and narrative. He has published over 150 academic papers and 20 books, including *The Mind and Its Stories: Narrative Universals and Human Emotion* (Cambridge University Press, 2003) and *Affective Narratology: The Emotional Structure of Stories* (University of Nebraska Press, 2011).

Lesley Jeffries is Professor in the Department of English at the University of Huddersfield. Her research encompasses the stylistics of literary and non-literary texts, in particular the style of contemporary poetry and ideology in news reporting and political discourse. She has published extensively in these fields, and her books include *The Language of Twentieth Century Poetry* (Palgrave Macmillan, 1993) and *Opposition in Discourse: The Construction of Oppositional Meaning* (Continuum, 2010).

Manuel Jobert is Professor in English Linguistics at the Université Jean Moulin Lyon 3. His research interests include English phonetics, stylistics and conversation analysis. He is President of the Société de Stylistique Anglaise and editor of *Études de Stylistiques Anglaises* (ESA). He is the author of a book on Edith Wharton (ANRP, 2004) and co-editor of *Empreintes de l'euphémisme: tours et détours* (L'Harmattan, 2010) and

Aspects of Linguistic Impoliteness (Cambridge Scholars, 2013). He co-authored *Transcrire l'anglais britannique & américain* (Presses universitaires du Mirail-Toulouse, 2009).

Rodney H. Jones is Associate Professor and Head of English at City University, Hong Kong. His main research interests include discourse analysis, health communication, and language and sexuality. His recent books include *Health and Risk Communication: An Applied Linguistic Perspective* (Routledge, 2013), the co-authored *Understanding Digital Literacies* (Routledge, 2012), a textbook in *Discourse Analysis* (Routledge, 2012) and the edited *Discourse and Creativity* (Pearson, 2012).

Marina Lambrou is Principal Lecturer in English Language and Communication at Kingston University London. Her research interests include the stylistics of literary and non-literary texts, with a focus on narratives of personal experience and the study of language and media. She has published widely in these fields, including co-authoring *Language and Media* (Routledge, 2009) and co-editing *Contemporary Stylistics* (Continuum, 2007).

Benedict Lin is Assistant Professor in the Faculty of Arts at the University of Nottingham, Ningbo, China. His research interests include applied linguistics and stylistics, their pedagogical applications, and the exploration of non-anglophone poetry in English and English translations of Chinese poetry. He has published widely in these fields, including as contributor to *Literature and Language Teaching* (ed. A. Paran, TESOL, 2006).

Bill Louw is Chair of the English Department at the University of Zimbabwe. His research interests include semantic prosody, stylistics, corpus linguistics and the philosophy of language. He has published widely in these fields, including as contributor to *Perspectives on Corpus Linguistics* (ed. Viana et al., John Benjamins, 2011) and co-author of *Literary Worlds as Contextual Prosodic Theory and Subtext* (John Benjamins, forthcoming).

Dan McIntyre is Professor of English Language and Linguistics at the University of Huddersfield. His research interests encompass stylistics, corpus linguistics and the history of the English language. He has published extensively in these fields, including the books *Language and Style* (Palgrave Macmillan, 2010) and *Point of View in Plays: A Cognitive Stylistic Approach to Viewpoint in Drama and Other Text-Types* (John Benjamins, 2006). He edits the Continuum *Advances in Stylistics* series.

Michaela Mahlberg is Professor in English Language and Linguistics at the University of Nottingham. Her main research interests are in corpus linguistics and contextual approaches to meaning. She is author of *Corpus Stylistics and Dickens's Fiction* (Routledge, 2013), editor of the *International Journal of Corpus Linguistics* and co-editor of the *Corpus and Discourse* series (Bloomsbury).

Jessica Mason is a doctoral researcher at the University of Nottingham. Her research interests bridge cognitive linguistics and education, and she is currently developing narrative interrelation theory (NIT) as a way of understanding the links we make between narratives and the impact this has upon the reading process. This includes working with schools on the application of NIT in literature classrooms.

David S. Miall is Professor in the Department of English and Film Studies at the University of Alberta. His research interests include British Romantic literature, reader response studies (in collaboration with Don Kuiken) including the role of feeling in literary reading, humanities computing and the teaching of English. He has published more than 100 academic papers in these fields and is author of *Literary Reading: Empirical and Theoretical Studies* (Peter Lang, 2006).

Sara Mills is Research Professor in Linguistics at Sheffield Hallam University. Her research interests include feminist linguistics, gender and politeness, feminist postcolonial theory and critical theory. She has published extensively in these areas; her books include *Feminist Stylistics* (Routledge, 1995), *Gender and Politeness* (Cambridge University Press, 2003), *Language and Sexism* (Cambridge University Press, 2008) and *Gender Matters: Feminist Linguistic Analysis* (Equinox, 2012).

Marija Milojkovic is Language Instructor in Contemporary English at the University of Belgrade. Her research interests include corpus stylistics and the language of poetry, as well as corpus-driven translation. She has contributed to the *Journal of Literary Semantics* and to the journal *Research in Corpus Linguistics*, and is co-author of *Literary Worlds as Contextual Prosodic Theory and Subtext* (John Benjamins, forthcoming).

Ruth Page is Reader in English at the University of Leicester. Her research interests bring together feminist narratology and the analysis of narratives in digital contexts. She has published extensively in these fields, and is the author of *Stories and Social Media: Identities and Interaction* (Routledge, 2012) and *Literary and Linguistic Approaches to Feminist Narratology* (Palgrave Macmillan, 2006).

David Peplow is Lecturer at Sheffield Hallam University. His research interests centre on linguistic approaches to social interaction, and in particular interaction within groups. He has published widely on the discourse of reading groups, including as contributor to the journal *Language and Literature* and in *Pragmatics and Literary Stylistics* (ed. Chapman and Davies, Palgrave, forthcoming).

Mick Short is Professor Emeritus of English Language and Literature at Lancaster University. His research centres on stylistic and corpus stylistic approaches to language, including the representation of perspective. He has published numerous books and papers in the field, and is co-author of *Style in Fiction* (Longman, 1981 and 2007) and *Corpus Stylistics* (Routledge, 2007) and author of *Exploring the Language of Poems*,

Plays and Prose (Longman, 1996). He co-founded the Poetics and Linguistics Association and was the founding editor of its international journal, *Language and Literature*.

Paul Simpson is Professor of English Language at Queen's University Belfast. He researches in many areas of English language and linguistics, with an emphasis on applied linguistics. His books in stylistics and critical linguistics include *Language, Ideology and Point of View* (Routledge, 1993), *Language Through Literature* (Routledge, 1997) and *On the Discourse of Satire: Towards a Stylistic Model of Satirical Humour* (John Benjamins, 2003).

Violeta Sotirova is Lecturer in Stylistics at the University of Nottingham. Her research interests centre on the narrative presentation of consciousness in modernist fiction. She has published widely in this field, and is author of *D. H. Lawrence and Narrative Viewpoint* (Continuum, 2011) and *Consciousness in Modernist Fiction: A Stylistic Study* (Palgrave, 2013).

Gerard Steen is Professor of Language Communication at the VU University Amsterdam. His main research interest is metaphor in discourse, and he also works on genre, register, style and rhetoric. He has published more than 15 books, collections and special issues, as well as about 100 articles and book chapters in these fields.

Peter Stockwell is Professor of Literary Linguistics at the University of Nottingham, and a Fellow of the English Association. Among his work in stylistics is *Texture: A Cognitive Aesthetics of Reading* (Edinburgh University Press, 2009), *Cognitive Poetics* (Routledge, 2002), and the co-edited *Language and Literature Reader* (Routledge, 2008) and *Contemporary Stylistics* (Continuum, 2007). He has also published 11 other books and over 80 articles in stylistics, sociolinguistics and applied linguistics, and he edits the Routledge English Language Introductions series.

Michael Stubbs is Professor of English Linguistics at the University of Trier. His central areas of research are English phraseology, text analysis and corpus semantics. He has published over 50 articles and chapters and is author of *Text and Corpus Analysis: Computer-Assisted Studies of Language and Culture* (Blackwell, 1996), *Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics* (Blackwell, 2001) and co-author of *Text Discourse and Corpora* (Continuum, 2007).

Michael Toolan is Professor of English Language at the University of Birmingham. His research centres on the language of literature. He has published over 70 academic papers and his numerous books include *Total Speech: An Integrational Linguistic Approach to Language* (Duke University Press, 1996), *Language In Literature* (1998), *Narrative* (Routledge, 2nd edn, 2001), and *Narrative Progression in the Short Story: A Corpus Stylistic Approach* (John Benjamins, 2009). He is editor of the *Journal of Literary Semantics*.

Katie Wales is Honorary Professor in the Faculty of Arts at the University of Nottingham. Her research interests are wide-ranging and encompass stylistics, rhetoric, Northern English dialectology and the discourse of spiritualist mediums. She has authored nearly 100 publications in these fields and her books include *A Dictionary of Stylistics* (Longman, 3rd edn, 2011), *Personal Pronouns in Present-Day English* (Cambridge University Press, 1996) and *The Language of James Joyce* (Macmillan, 1992).

Sara Whiteley is Lecturer in Language and Literature at the University of Sheffield. Her research focuses on textual effect and interpretation in relation to contemporary literature and from a cognitive poetic perspective. She has contributed articles to the journal *Language and Literature* and her article ‘Text World Theory, Real Readers and Emotional Responses to *The Remains of the Day*’ won the 2012 Poetics and Linguistics Association prize.

Acknowledgements

The editors and chapter authors would like to thank the following for permission to use copyright material:

- the estate of Marin Sorescu, and his translators and editors Adam Sorkin and Lidia Vance, and Bloodaxe Books for ‘Pure Pain’ from *The Bridge* (2004);
- James Lasdun and publisher Jonathan Cape Ltd for ‘Plague Years’ from *The Revenant* (1995);
- the estate of Ted Hughes and publishers Faber and Faber for ‘Hawk Roosting’ from *Lupercal* (1960);
- Antjie Krog for ‘Depressie 1 and 2’ from *Verweerskrif* (2006);
- Benjamin Zephaniah and Bloodaxe Books for ‘What Stephen Lawrence Taught Us’ from *Too Black, Too Strong* (2001); and
- Billy Collins for kind permission to reproduce ‘Forgetfulness’ from *Questions About Angels* (1991).
- ‘Going’ and excerpt from ‘Aubade’ from *Collected Poems* by Philip Larkin; copyright 1998, 2003 by the estate of Philip Larkin; reprinted by permission of Farrar, Strauss and Giroux, LLC in the US and by permission of Faber Ltd elsewhere;
- Copyright in chapter 22 remains with the authors Catherine Emmott and Mark Alexander;
- “Student-Teacher News Is Still Key to Achievement,” extract reproduced in Chapter 5. From Detroit Free Press, 9/3/2012 © 2012 Gannett-CN. All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.